Polish

Co dzieje się po śmierci?
What Happens after Death?

Każdy człowiek umiera. Bogaty czy biedny, wysoko postawiony czy prosty, mądry czy prostoduszny. Co więc dzieje się potem?

Wielu ludzi nauczono, że rodzisz się ponownie w innym ciele. Jako inna osoba. Może jako zwierzę. Koło narodzin obraca się bez końca.

Inni mówią, że dusza w końcu łączy się z Brahmanem (albo z nicością), jak kropla wody z morzem.

Jeszcze inni mówią, że śmierć to po prostu koniec.

Ale co mówi Biblia?

Every person dies. Rich or poor, high or low, wise or simple. So what happens next?

Many people have been taught that you are born again into another body. Another person. Perhaps an animal. The wheel of births turns on and on.

Others say the soul at last unites into Brahman (or nothingness), like a drop of water into the sea.

Still others say death is simply the end.

But what does the Bible say?

Umierasz raz. Nie wiele razy. Raz. Tylko raz.

Postanowiono ludziom raz umrzeć, a potem będzie sąd. (Hebrajczyków 9:27)

Nie wrócisz jako ktoś inny. Nie zaczniesz od nowa bez pamięci. Staniesz przed Bogiem jako ty sam.

Nie znikniesz też, po prostu rozpływając się w niebycie.

Biednym często mówi się, że zasłużyli na swój los przez grzechy w poprzednim życiu. To zapominanie, że po tym życiu czeka nas spotkanie ze świętym Bogiem, który przebacza w Jezusie albo karze grzesznika.

You die once. Not many times. Once. Once only.

It is appointed that men die once, but after this they face the judgment. (Hebrews 9:27)

You will not come back as someone else. You will not start over without memory. You will stand before God as you.

Neither will you disappear and simply vanish into non-existence.

The poor are often told they deserve their place for sin in their previous life. This is to forget that after this life we have a meeting with a holy God who forgives in Jesus, or punishes the sinner.

Umarli zostaną wskrzeszeni. Biblia mówi o zmartwychwstaniu, prawdziwym zmartwychwstaniu ciebie samego, a nie jakiegoś mglistego ducha czy kogoś, kogo nie pamiętasz. Jezus powiedział:

„Przyjdzie godzina, w którą wszyscy, co są w grobach, usłyszą głos jego; i pójdą…" (Jana 5:28–29)

Jedni powstaną do życia. Inni powstaną na sąd.

Bóg dał dowód. Wskrzesił Jezusa z martwych.

Paweł powiedział, że Bóg „postanowił dzień, w który będzie sądził wszystek świat w sprawiedliwości przez męża, którego na to naznaczył, upewniając o tem wszystkich, wzbudziwszy go od umarłych" (Dzieje Apostolskie 17:31).

The dead will be raised. The Bible speaks of resurrection, a real resurrection of you personally, not a vague spirit or someone you don't remember. Jesus said:

"The hour is coming, in which all who are in the graves shall hear his voice, And shall come forth." (John 5:28-29)

Some will rise to life. Some will rise to judgment.

God has given proof. He raised Jesus from the dead.

Paul said God "has appointed a day, in which he will judge the world in righteousness by that man whom he has appointed; of this he has given proof to all men, in that he has raised him from the dead." (Acts 17:31)

Nie rozpuścisz się. Bóg nie stworzył cię po to, byś rozpłynął się w nicość. Stworzył cię, abyś Go poznał:

„A toć jest żywot wieczny, aby cię poznali samego prawdziwego Boga, i któregoś posłał, Jezusa Chrystusa.” (Jana 17:3)

Przeciwieństwem nie jest spokojny sen. Jest nim wykluczenie od oblicza Pana (2 Tesaloniczan 1:8–9).

Śmierć nie jest końcem. Gdy chowasz ojca, w domu robi się cicho. Ale cisza nie jest ostatnim słowem. Jezus stanął przy grobie i powiedział:

„Jam jest zmartwychwstanie i żywot; kto w mię wierzy, choćby też umarł, żyć będzie.” (Jana 11:25)

You will not dissolve. God did not make you to melt into nothing. He made you to know Him:

"And this is life eternal, that they might know you—the only true God—and Jesus Christ, whom you have sent." (John 17:3)

The opposite is not a quiet sleep. It is to be shut out from the presence of the Lord (2 Thessalonians 1:8-9).

Death is not the end. When you bury a father, the house is quiet. But quiet is not the last word. Jesus stood at a tomb and said:

"I am the resurrection, and the life: he who believes in me, though he were dead, yet shall he live." (John 11:25)

Potem wywołał zmarłego z tego grobu. Przeczytaj o tym w Ewangelii Jana 11:43–44.

Uwierz w Jezusa, upamiętaj się ze swoich grzechów i daj się ochrzcić (przez zanurzenie w wodzie) w Jezusa na ich odpuszczenie. (Dzieje Apostolskie 2:37–38)

Zakończenie:

Prawdziwe pytanie nie brzmi: „Kim wrócę?” Prawdziwe pytanie brzmi: „Czy jestem gotowy spotkać się z Sędzią?”

Then He called a dead man out of that tomb. Read of it in John 11:43-44.

Believe in Jesus—repent of your sins—be baptized into Jesus for their forgiveness. (Acts 2:37-38)

Conclusion:

The real question is not, "What will I come back as?" The real question is, "Am I ready to meet the Judge?"

This tract was given free to the person who handed it to you. It is free to you too. Never pay for it.

Ten traktat został dany za darmo osobie, która przekazała go tobie. Dla ciebie też jest darmowy. Nigdy za niego nie płać.

Read it. Study it with your Bible. Then pass it on to someone else.

Przeczytaj go. Studiuj go z Biblią. Potem przekaż go komuś innemu.

Scan to read more, hear it in your language, or ask a question:

purposeandvision.org

Zeskanuj kod, aby przeczytać więcej, posłuchać w swoim języku lub zadać pytanie:

We'd love to hear what you think. Scan the code to send us a note.

Chętnie poznamy twoje zdanie. Zeskanuj kod, aby wysłać nam wiadomość.

A gift from the churches of Christ.

Dar od kościołów Chrystusa.

Not for sale.

Nie na sprzedaż.